

ESTER 3

DIVISIONES DE PÁRRAFO DE LAS TRADUCCIONES MODERNAS

LBLA	RVR Antigua	RVR60	DHH	BJ
Conspiración de Amán 3:1-6	Decreto contra los judíos 3:1-15	Amán trama la destrucción de los judíos 3:1-6	Mardoqueo y Amán 3:1-2 3:3-6	Amán y Mardoqueo 2:19-3:6
3:7-15		3:7-11 3:12-15	Decreto para destruir a los judíos 3:7-8a 3:8b-9 3:10-11a 3:11b 3:12-15	Decreto de exterminación de los judíos 3:7-9 3:10-11 3:12-13 3:14-15 ^a 3:15b

CICLO DE LECTURA TRES (véase p. [“Seminario de Interpretación Bíblica”](#))

DE ACUERDO AL PROPÓSITO DEL AUTOR ORIGINAL AL NIVEL DE PÁRRAFOS

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos debemos caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe dejarle esto a un comentarista.

Lea el capítulo de corrido. Identifique los temas (ciclo de lectura #3, p. xiv) Compare sus divisiones de temas con las distintas traducciones. La formación de párrafos no es inspirada, pero es la clave para seguir el propósito del autor original, que es la base de la interpretación. Cada párrafo tiene solamente un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

ESTUDIO DE PALABRAS Y FRASES

TEXTO DE LA RVR60: 3:1-6

¹Después de estas cosas el rey Asuero engrandeció a Amán hijo de Hamedata agagueo, y lo honró, y puso su silla sobre todos los príncipes que estaban con él. ²Y todos los siervos del rey que estaban a la

puerta preguntaron a Mardoqueo: ¿Por qué traspasas el mandamiento del rey? ⁴Aconteció que hablándole cada día de esta manera, y no escuchándolos él, lo denunciaron a Amán, para ver si Mardoqueo se mantendría firme en su dicho; porque ya él les había declarado que era judío. ⁵Y vio Amán que Mardoqueo ni se arrodillaba ni se humillaba delante de él; y se llenó de ira. ⁶Pero tuvo en poco poner mano en Mardoqueo solamente, pues ya le habían declarado cuál era el pueblo de Mardoqueo; y procuró Amán destruir a todos los judíos que había en el reino de Asuero, al pueblo de Mardoqueo.

3:1 «Después de estas cosas» El *USB Handbook on the Book of Esther*, p. 88, dice que esta frase es un instrumento literario regular que el autor de Ester usó para señalar el inicio de la siguiente parte de la historia (p. ej., 2:1).

□ **«engrandeció»** Este VERBO (BDB 152, KB 178, *Peel* PERFECTO) se usa también en 5:11. Significa hacer grande o poderoso. No se declara la razón del engrandecimiento de Amán.

Hay una relación paralela entre este VERBO y

1. «honró» (BDB 669, KB 724, *Peel* IMPERFECTO)

2. «puso su silla sobre todos los príncipes» (BDB 962, KB 1321, *Qal* IMPERFECTO)

Este fue un engrandecimiento político importante hacia la segunda posición más poderosa de autoridad en el palacio, si no del reino. La ironía es que los esfuerzos de Mardoqueo de salvar la vida del rey pasaron desapercibidos (cf. 2:19-23).

□ **«Amán hijo de Hamedata agagueo»** La etimología exacta del término «agagueo» (BDB 8, KB 10, «violento» o «enojado») ha ocasionado mucha discusión. Es a sea un lugar geográfico desconocido (cf. NBJ, de una inscripción de Sargón, distrito de Persia-Agag) o un apellido, o puede estar relacionado con Agag, rey de los amalecitas (Talmud, Targúmenes y *Antig.* de Josefo, 11.209), el enemigo tradicional de los judíos (cf. Éxodo 17:8-16; Números 24:20; Deuteronomio 25:17-19; Jueces 6:3, 33; 1 Samuel 15:8; 1 Crónicas 4:42, 43). Esta tercera opción es más plausible cuando el linaje benjaminita de Mardoqueo se contrasta con el de Amán (contraste literario).

La *Jewish Study Bible* menciona que la tradición judía (los Targúmenes) remonta la rivalidad entre Israel y los amalecitas a la rivalidad entre Jacob y Esaú (cf. Génesis 36:12).

Tema Especial: Edom e Israel

3:2 «se arrodillaban y se inclinaban ante Amán, porque así lo había mandado el rey» Esto simplemente era etiqueta formal de la corte (cf. Heródoto 1.134; BDB 502, KB 499, *Qal* PARTICIPIO ACTIVO y BDB 1005, KB 295, *Hitpael* PARTICIPIO. Ambos significan «inclinarse», pero el segundo implica postrarse). Algunos han asumido que debido a que el rey lo había ordenado (BDB 845, KB 1010, *Piel* PERFECTO) que Amán no era persa. Por cualquier razón, Mardoqueo no se inclinaba ni le daba homenaje a Amán. Ha habido muchas teorías en cuanto a este rechazo:

1. Inclinarse implicaba adoración porque era judío (cf. Daniel 3 y Ester 3:4)

2. Los comentaristas judíos más antiguos afirman que Amán llevaba puesto un ídolo (un disco con alas que era símbolo de Ahura Mazda) en su cuello y Mardoqueo no se arrodillaba ante el ídolo.

3. Otros asumen que Amán era descendiente de Agag (agagueo o amalecita), enemigo de Israel que fue atacado por el Rey Saúl (cf. 1 Samuel 15), y Mardoqueo no se arrodillaba ante un enemigo.

3:3-4 Por estos dos versículos es obvio que el rechazo continuo de darle homenaje a Amán estaba relacionado con el hecho de que era judío (c. vv. 4, 6). Al desobedecer deliberadamente una orden real, estaba poniendo su trabajo y vida en peligro. ¡Al enojar a Amán ponía a cada judío del imperio en riesgo!

3:5 «Amán... se llenó de ira» La trama se desarrolla alrededor del hecho de que este hombre «se llenó de ira» («llenó [BDB 569, KB 583, *Nifal* IMPERFECTO] de ira» [BDB 404, KB 326]) con este único judío del que excede un odio irracional por todos los judíos (como Saúl que intentó matar a todos los amalecitas, Josefo, *Antig.* 11.211). Un elemento de antisemitismo es obvio (cf. v. 8). Este es el primero de varios cambios bruscos de ánimo. ¡A Amán se le describe como alguien que cambia del júbilo a la furia!

□ El término «ira» (BDB 404, KB 326) se usa varias veces en Ester:

1. Con el rey, 1:12; 2:1; 7:7, 10

2. Con Amán, 3:5; 5:9

La ira de Amán evoluciona en la ira del rey.

TEXTO DE LA RVR60: 3:7-11

⁷En el mes primero, que es el mes de Nisán, en el año duodécimo del rey Asuero, fue echada Pur, esto es, la suerte, delante de Amán, suerte para cada día y cada mes del año; y salió el mes duodécimo, que es el mes de Adar. ⁸Y dijo Amán al rey Asuero: Hay un pueblo esparcido y distribuido entre los pueblos en todas las provincias de tu reino, y sus leyes son diferentes de las de todo pueblo, y no guardan las leyes del rey, y al rey nada le beneficia el dejarlos vivir. ⁹Si place al rey, decrete que sean destruidos; y yo pesaré diez mil talentos de plata a los que manejan la hacienda, para que sean traídos a los tesoros del rey. ¹⁰Entonces el rey quitó el anillo de su mano, y lo dio a Amán hijo de Hamedata agagueo, enemigo de los judíos, ¹¹y le dijo: La plata que ofreces sea para ti, y asimismo el pueblo, para que hagas de él lo que bien te pareciere.

3:7 «En el mes primero, es el mes de Nisán»

[Tema Especial: Calendarios del Antiguo Cercano Oriente or ACO](#)

□ «en el año duodécimo del rey Asuero» Ester ya habría sido reina por aproximadamente cuatro años. Esto sería 474 a.C.

[Tema Especial: Breve Bosquejo de las Alusiones Históricas a los Reyes Persas](#)

□ «Pur, esto es, la suerte, delante de Amán, suerte para cada día y mes del año» Este término «Pur» (BDB 807, KB 920) parece estar relacionado con la Fiesta de Purim (BDB 807, cf. 9:32). Ahora se sabe que es una palabra prestada del acadio, que denotaba un medio por el que uno podía saber cuál era el mejor tiempo para acontecimientos futuras (cf. v. 13). Era una manera antigua de saber la voluntad de alguna deidad. Se usa en el AT para la división de la Tierra Prometida en Josué (i.e., el Urim y el Tumim del Sumo Sacerdote); observe los dos usos en Nehemías (cf. 10:34; 11:1) y en el NT para llenar el espacio de Judas Iscariote (cf. Hechos 1:26). Aparentemente, Amán hizo que los magos o hechiceros (cf. 6:13; Heródoto 3:128) lanzaran estas piedras para saber la fecha específica en la que él

1. se vengaría de la nación judía

2. buscaría al rey para tratar su destrucción.

Obviamente buscaba la aprobación divina para sus planes malévolos. La suerte cayó en una fecha alrededor de once meses en el futuro.

En este versículo, tanto el término acadio (BDB 807) que se traduce «Pur» como el término hebreo paralelo (BDB 174) que se traduce «suertes» se usan juntos como en 9:24.

□

RVR60 «esparcido y distribuido»

RVRA «esparcido y dividido»

LBLA «esparcido y diseminado»

DHH «separado de los demás»

BJ «disperso y diseminado»

Hay dos *Pual* PARTICIPIOS. Son paralelos, pero no sinónimos. El primero (BDB 808, KB 921) significa distribuido en todo el imperio persa (debido a los exilios asirio y babilónico). El segundo (BDB 825, KB 962) significa «estado de separación o exclusividad autoimpuesta», *Anchor Bible*, vol. 7B, p. 39. Este significado se ven en la traducción NBJ.

La siguiente frase caracteriza un aspecto («sus leyes son diferentes») de esta separación. Es la misma separación que permitía que los judíos mantuvieran su cultura y tradición cuando estuvieron en el exilio. El mecanismo principal de la preservación de cultura fue la sinagoga local.

□ «**sus leyes son diferentes de las de todo pueblo**» Aquí hay otro ejemplo de «diferente es igual a malo». Esto también es exageración y estereotipo flagrantes. Amán toma el rechazo de Mardoqueo de inclinarse ante él porque era judío y extiende sus acciones a todos los judíos de todas las provincias.

3:9 «decreto» Este VERBO (BDB 507, KB 503) es un *Nifal* IMPERFECTO usado en sentido YUSIVO (cf. 1:19).

□ «**y yo pesaré diez mil talentos de plata a los que manejan la hacienda, para que sean traídos a los tesoros del rey**» Esta es una estupenda cantidad de dinero. Por la historia sabemos que es igual a dos tercios del presupuesto anual del imperio persa (cf. Heródoto, *Historia* 3.95). Ya sea que Amán fuera muy rico personalmente, o si planificaba usar los despojos de los judíos aniquilados, es incierto. Obviamente al rey le interesó esa clase de arreglo ya que sus arcas se habían reducido drásticamente con la guerra griega. La cantidad de dinero deja ver la intensidad del odio de Amán.

Tema Especial: Pesos y Volúmenes del Antiguo Cercano Oriente

3:10 «el rey quitó el anillo de su mano» El anillo era una señal de la autoridad del rey. Es sorprendente que el rey revisara la historia de Mardoqueo 2:23, ¡pero no revisa la historia de Amán!

3:11 «y le dijo: La plata que ofreces sea para ti» Literalmente, esto es: «la plata se te da a ti», que es un *Qal* PARTICIPIO PASIVO. Por el contexto parece que este es el inicio de una sección de negociación oriental (similar a Génesis 23), no simplemente le dice el rey a Amán que se quede con todo el dinero (i.e., plata; cf. 3:9; 4:7). El rey le permitió que le pagara los que destruirían a los judíos y que le entregara sus propiedades a la corona.

El término «plata» se usaba en el sentido de dinero, no siempre para pesar literalmente el metal en sí (p. ej., 1 Reyes 20:39; Isaías 55:2).

TEXTO DE LA RVR60: 3:12-15

¹²Entonces fueron llamados los escribanos del rey en el mes primero, al día trece del mismo, y fue escrito conforme a todo lo que mandó Amán, a los sátrapas del rey, a los capitanes que estaban sobre cada provincia y a los príncipes de cada pueblo, a cada provincia según su escritura, y a cada pueblo según su lengua; en nombre del rey Asuero fue escrito, y sellado con el anillo del rey. ¹³Y fueron enviadas cartas por medio de correos a todas las provincias del rey, con la orden de destruir, matar y exterminar a todos los judíos, jóvenes y ancianos, niños y mujeres, en un mismo día, en el día trece del mes duodécimo, que es el mes de Adar, y de apoderarse de sus bienes. ¹⁴La copia del escrito que se dio por mandamiento en cada provincia fue publicada a todos los pueblos, a fin de que estuviesen listos para aquel día. ¹⁵Y salieron los correos prontamente por mandato del rey, y el edicto fue dado en Susa capital del reino. Y el rey y Amán se sentaron a beber; pero la ciudad de Susa estaba conmovida.

3:12 «en el mes primero, al día trece del mismo» El IVP *Bible Background Commentary, Old Testament*, tiene un excelente comentario acerca de esta fecha.

«La Pascua, la celebración más grande de liberación de los israelitas, se celebraba en el décimo cuarto día de Nisán. El edicto se escribió en el décimo tercer día de Nisán, por lo que comenzó a distribuirse el décimo cuarto. De esta manera, mientras los judíos celebraban la liberación de su gran enemigo del pasado, los egipcios, se enteraron de una nueva conspiración de un enemigo nuevo» (p. 488).

□ «**sátrapas... capitanes... príncipes**» Estos son los tres niveles de la administración persa. El más alto era sátrapas, que ascendía alrededor de treinta.

□ «**sellado con el anillo del rey**» Esta frase es paralela de «en nombre del rey Asuero fue escrito». El anillo se usaba como un sello oficial. Se presionaba en una burbuja de cera caliente, no para sellar un documento, sino como señal de que el documento era del rey (cf. 8:8; Génesis 41:42).

3:13 «destruir, matar y exterminar» El autor de Ester regularmente usa varios VERBOS en paralelo (cf. 7:4)

1. «destruir» (BDB 1029, KB 1552, *Hifil* INFINITIVO CONSTRUCTO)
2. «matar» (BDB 246, KB 255, *Qal* INFINITIVO CONSTRUCTO)
3. «exterminar» (BDB 1, KB 2, *Piel* INFINITIVO

CONSTRUCTO) El objeto de este ataque es «todos los judíos»:

1. jóvenes y ancianos
2. niños y mujeres

¡Esta terminología legal claramente explica la extensión de la matanza!

3:14 La pregunta interpretativa es: ¿A quién se dirige este decreto?

1. A todos los ciudadanos
2. A todo el ejército

La respuesta probablemente yace en la compensación que se da a los que maten a los judíos. ¿Reciben parte de la propiedad de ellos? Si así es, entonces el No. 1, pero si no, entonces el No. 2. Si es el No. 2, la oferta de dinero de Amán era de pagar por la operación militar.

□ **«para aquel día»** Literalmente «en un día». La pregunta interpretativa es: ¿Significa esto que

1. iban a matar a todos los judíos en un día, o
2. que los ataques iban a ser coordinados en todas las provincias en un día?

3:15 «la ciudad de Susa estaba conmovida» El VERBO «estaba conmovida» (BDB 100, KB 115 *Nifal* PERFECTO) se usa con Faraón cuando piensa que el movimiento evasivo de los esclavos que huían era confusión (Éxodo 14:3). Ha habido dos teorías relacionadas con esta frase:

1. tenía un sentido de moral más alto que el rey, que parece implicarse en 8:15,
2. los ciudadanos de Susa estaban planificando cómo matarían y quién lo haría para obtener las propiedades de ellos.

PREGUNTAS DE DISCUSIÓN

Este es un comentario-guía de estudio, lo que significa que usted responsable de su propia interpretación de la Biblia. Todos tenemos que caminar a la luz de lo que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son prioridad en la interpretación. No debe cederle esto a un comentarista.

Estas preguntas de discusión se proporcionan para ayudarle a pensar en los asuntos principales de esta sección del libro. Tienen la intención invitar a la reflexión, no son definitivas.

1. ¿Por qué no se inclinó Mardoqueo ante Amán?
2. ¿Estamos seguros de que Amán es pariente de Agag, rey de los amalecitas?
3. ¿Cómo se echaban las suertes y cuál era su propósito? ¿Hay otros ejemplos en el AT?
4. ¿Qué tan cuantioso es diez mil talentos de plata y cómo se relaciona con la economía de la época?